

**Assurez-vous de lire avant de
commencer le travail!**

Mode d'emploi

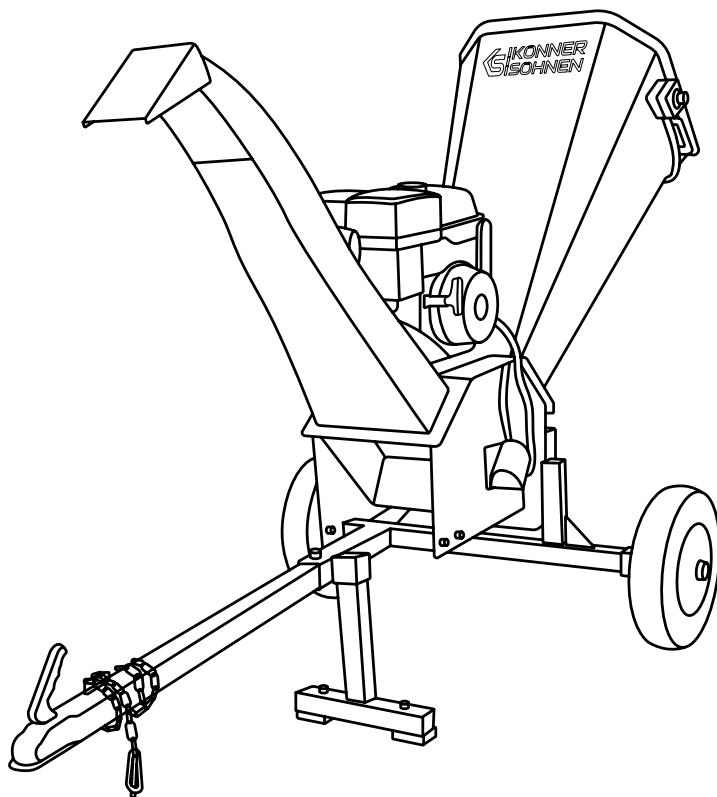


Broyeur pour copeaux et déchets de bois

KS 400WS

KS 500WS

KS 700WS





Merci d'avoir choisi les produits **Könnér & Söhnen®**. Ce manuel contient une brève description de la sécurité, de l'utilisation et de la mise en oeuvre. Vous pouvez trouver plus d'informations sur le site Web officiel du fabricant dans la section support: **konner-sohnen.com/manuals**

Vous pouvez également visiter la section support et télécharger la version complète du manuel en scannant le Code QR.



Nous nous soucions de l'environnement, c'est pourquoi nous considérons qu'il faut d'économiser la quantité de papier dépensée et de ne laisser en papier qu'une brève description des sections les plus importantes.



Assurez-vous de lire la version complète des instructions avant utilisation !



Le fabricant du générateur peut effectuer certaines modifications que ce manuel ne peut pas refléter, à savoir: le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications à la conception, au contenu de la livraison et à la construction du produit. Les images et les dessins du mode d'emploi sont schématiques et peuvent différer des parties réelles et des inscriptions sur le produit.

À la fin du manuel, vous trouverez les informations de contact que vous pourrez utiliser en cas de problème. Toutes les informations contenues dans ce manuel d'utilisation sont les plus récentes au moment de l'impression. Une liste des centres de services est disponible sur le site officiel de l'importateur: **www.konner-sohnen.com**



ATTENTION - DANGER!



Le non-respect de la recommandation indiquée avec ce symbole peut entraîner des blessures graves voire la mort pour l'opérateur ou des tiers.



IMPORTANT!



Informations utiles pour exploitation de l'appareil.

Pour le décryptage des symboles de sécurité et d'autres inscriptions voir la version électronique complète des instructions

INFORMATIONS IMPORTANTES POUR LA SÉCURITÉ

1



ATTENTION!



Lisez attentivement tous les avertissements, instructions et consignes de sécurité. Le non-respect de ces consignes peut entraîner un choc électrique, un incendie et / ou des blessures graves. Conservez ce manuel pour référence future.

RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

1.1

Lisez attentivement toutes les instructions. Le non-respect des règles de sécurité peut entraîner des blessures ou des dommages matériels.

- NE PAS permettre aux personnes n'ayant pas lu ce manuel et ne connaissant pas le principe de son fonctionnement d'utiliser ou d'installer le produit.
- Aucune modification de la conception du produit n'est pas autorisée. Des modifications de la conception peuvent entraîner un dysfonctionnement et / ou un danger qui va affecter la durée de vie du produit. Le produit doit être utilisé aux fins pour lesquels il a été conçu.

- Ce produit est une déchiqueteuse à essence conçue pour déchiqueter des feuilles et des morceaux de bois, tels que des branches, des buissons et des petits troncs, à l'aide d'un disque rotatif à grande vitesse et d'un rotor à marteaux. Ce produit n'est pas destiné à autre usage.
- NE laissez PAS les enfants travailler avec la déchiqueteuse. Tenez les petits enfants éloignés de la zone de déchiquetage.
- Assurez-vous de lire les instructions et d'apprendre les commandes de la déchiqueteuse avant de commencer le travail.



ATTENTION - DANGER!



Les gaz d'échappement du moteur, la poussière de bois et les vapeurs d'essence contiennent des produits chimiques dangereux pour la santé! Utilisez un respirateur et écran facial (protection) en polycarbonate pour travailler avec la déchiqueteuse!

- Portez des vêtements de protection appropriés lorsque vous travaillez avec la déchiqueteuse. Portez toujours des chaussures et des écran facial (protection) en polycarbonate. Lorsque vous travaillez avec la déchiqueteuse, il est interdit de porter des sandales ou des chaussures ouvertes, ainsi que de travailler les pieds nus. Il est INTERDIT de porter des vêtements amples susceptibles de pénétrer dans les pièces mobiles de l'appareil.
- Toujours porter un respirateur lorsque vous utilisez des machines qui produisent de la poussière. La poussière de bois est cancérogène et peut provoquer de graves maladies respiratoires.
- Utilisez toujours une protection auditive lors de l'utilisation de la MACHINERIE. Le bruit des machines peut causer des dommages auditifs permanents.



ATTENTION!



Le matériau broyé est éjecté de la déchiqueteuse à grande vitesse. Portez toujours des écran facial (protection) en polycarbonate.

Ne laissez personne entrer dans la zone de travail de la déchiqueteuse. Si un étranger pénètre dans la zone de travail de la déchiqueteuse, éteignez-la immédiatement et ne reprenez pas le travail tant que cette personne n'a pas quitté la zone de travail. Organisez la zone de travail avant de commencer le travail.

- Avant de travailler avec la déchiqueteuse, assurez-vous que personne ne se trouve dans la zone de travail.
- Maintenez TOUJOURS une position stable et un bon équilibre lorsque vous démarrez ou travaillez avec la déchiqueteuse. Ne vous penchez jamais sur la déchiqueteuse.
- Il est permis de travailler avec la déchiqueteuse uniquement à la lumière du jour ou avec un bon éclairage artificiel.
- Ne travaillez pas avec la déchiqueteuse en état d'intoxication alcoolique ou médicamenteuse.
- L'utilisateur est seul responsable des éventuels accidents avec des tiers ou des dommages matériels.
- Soyez particulièrement prudent lorsque vous utilisez la déchiqueteuse dans des zones couvertes de gravier.
- Avant de démarrer le moteur, assurez-vous qu'il n'y a pas de débris dans la déchiqueteuse.
- Gardez TOUJOURS vos mains et vos pieds à une distance de sécurité des pièces mobiles de la déchiqueteuse. Gardez une distance de sécurité de la trémie.
- Utilisez TOUJOURS la déchiqueteuse à l'extérieur. Pendant le fonctionnement, la déchiqueteuse doit reposer sur une surface ferme et nivelée, du sol ou herbeuse pour assurer une position stable.
- N'utilisez pas la déchiqueteuse sur une pente, sur une surface mouillée ou glissante où vous pourriez glisser et où des parties du corps pourraient entrer en contact dangereux avec le cône ou la trémie de déchiquetage.
- Respectez TOUJOURS les limites de diamètre des bouts de bois et des branches spécifiées dans la section correspondante de ce manuel.
- Ne laissez JAMAIS la déchiqueteuse allumée sans surveillance. Avant de quitter la zone de travail, assurez-vous d'arrêter le moteur et attendez que le rotor s'arrête complètement.

- TOUJOURS garder vos mains à une distance de sécurité du cône et de la trémie de la déchiqueteuse lors du chargement. Ne tenez jamais fermement les branches ou les troncs avec vos doigts lors du chargement pour empêcher les doigts ou les mains de pénétrer dans la trémie.
- NE JAMAIS laisser des matériaux s'accumuler dans la zone de déchargement ou dans la chambre de déchiquetage, car il pourrait rebondir dans votre direction avec une grande force lors du chargement des nouveaux matériaux et vous blesser ou blesser autres personnes.
- NE JAMAIS laisser des matériaux s'accumuler autour du moteur pendant que la déchiqueteuse fonctionne. Cela peut provoquer un incendie ou une surchauffe du moteur.
- N'essayez JAMAIS de déplacer la déchiqueteuse pendant son fonctionnement. Cela peut la faire basculer et, lorsque vous essayez de l'empêcher de basculer, vos mains peuvent tomber accidentellement dans le cône ou la trémie de déchiquetage.
- NE continuez PAS à utiliser la déchiqueteuse en cas de bruit ou de vibrations inhabituels. Arrêtez immédiatement le moteur, attendez que le rotor s'arrête complètement et débranchez le fil de la bougie. Inspectez la déchiqueteuse pour des signes de dommages ou d'objets étrangers dans les zones de déchiquetage. Retirez tout objet étranger qui pourrait interférer avec le bon fonctionnement de la déchiqueteuse.
- N'essayez JAMAIS de nettoyer le cône la déchiqueteuse, la trémie de la déchiqueteuse ou la trémie de déchargement, et n'effectuez aucun travail d'entretien pendant le déchiquetage. Assurez-vous d'arrêter le moteur, attendez que le rotor s'arrête complètement et débranchez le fil de la bougie avant de le faire.
- Assurez-vous TOUJOURS que la chambre de broyage, la trémie de broyage et le cône de broyage sont vides avant de travailler avec la déchiqueteuse. Tenter de démarrer la déchiqueteuse avec du matériau à l'intérieur peut provoquer l'arrêt du moteur, vous blesser les mains et les doigts ou faire basculer la déchiqueteuse. Les vibrations sont généralement le signe d'un dysfonctionnement.
- N'essayez JAMAIS d'ajuster la déchiqueteuse pendant son fonctionnement.
- Si un objet étranger tombe dans la déchiqueteuse, arrêtez le moteur, attendez que toutes les pièces mobiles se soient complètement arrêtées. Inspectez soigneusement la déchiqueteuse pour des dommages et assurez-vous qu'elle est bien fonctionnelle avant de la remettre en marche.
- NE modifiez PAS les réglages du contrôleur du moteur et ne surchargez pas le moteur.

PRÉVENTION DES INCENDIES À CAUSE DE L' INFLAMMATION DE L'ESSENCE ET À LA MANIPULATION SÉCURISÉE DE L'ESSENCE

1.2

Soyez particulièrement prudent lorsque vous manipulez de l'essence. Il est inflammable et les vapeurs d'essence sont explosives.

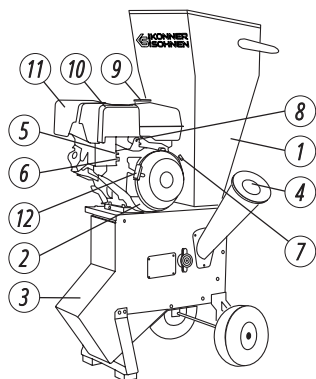


ATTENTION - DANGER!



Le moteur libère du monoxyde de carbone pendant le travail, ce qui est dangereux pour la santé et la vie.

- NE JAMAIS remplir le réservoir de carburant lorsque le moteur tourne ou lorsque le moteur est chaud.
- Remplissez le réservoir de carburant à l'extérieur et avec un soin extrême. Ne remplissez jamais le réservoir de carburant à l'intérieur.
- Fermez fermement le bouchon du réservoir de carburant et enlevez le carburant renversé avant de commencer le travail.
- TOUJOURS démarrer le moteur à l'extérieur. Ne démarrez pas le moteur à l'intérieur, même avec les portes ou les fenêtres ouvertes.
- NE modifiez PAS les réglages du contrôleur du moteur et ne surchargez PAS le moteur.

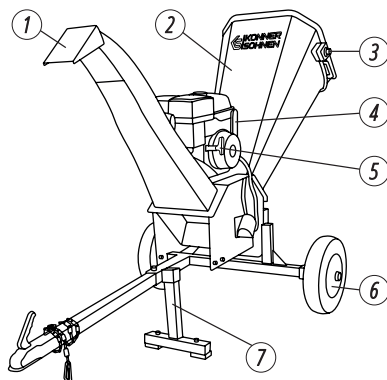


Modèle KS 400WS

- | | |
|---------------------------------|---|
| 1. Trémie de chargement | G. Interrupteur ON/OFF |
| 2. Moteur | H. Accélérateur |
| 3. Goulotte d'éjection | I. Couverture du réservoir de carburant |
| 4. Trémie du broyeur | J. Filtre à air |
| 5. Volet d'air | K. Silencieux |
| 6. Robinet d'arrêt de carburant | L. Poignée de démarreur |

Modèles KS 500WS, KS 700WS

1. Trémie de déchargement
2. Trémie de chargement
3. Bouton d'arrêt d'urgence (pour modèle uniquement KS 700WS)
4. La clé pour le démarrage électrique (pour modèle uniquement KS 700WS)
5. Démarrage manuel
6. Roues de transport
7. Cadre de support (pour le modèle KS 500WS a une apparence différente)



Modèle	KS 400WS	KS 500WS	KS 700WS
Puissance du moteur	6.5 ch.v.	6.5 ch.v.	15 ch.v.
Type de démarrage	manuel	manuel	manuel / électrique
Nombre de couteaux	2 pièces	2 pièces	2 pièces
Diamètre maximal total (pour trémie supérieure)	76 mm	76 mm	120 mm
Diamètre maximal d'une branche (pour trémie supérieure)	10 mm	30 mm	50 mm
Diamètre maximal total (pour cône latéral)	76 mm	-	-
Diamètre maximal d'une branche (pour cône latéral)	45 mm	-	-
Hauteur d'éjection des copeaux	-	1100 mm	1600 mm
La taille des copeaux à la sortie	3-4 mm	10-15 mm	10-20 mm
Fréquence de rotation des lames	2400 tours./min.	3000 tours./min.	3000 tours./min.
Le type de moteur	A essence		
Volume du moteur	196 cm ³	196 cm ³	420 cm ³
Le modèle de moteur	KS 230	KS 230	KS 430
La vitesse du moteur	3600 tours./min.	3600 tours./min.	3600 tours./min.
Volume du réservoir de carburant	3.6 L	3.6 L	6.5 L
Volume du carter d'huile	0.6 L	0.6 L	1.1 L
Diamètre des roues		12"	16"
Dimensions brutes (LxLxH)	750x480x1150 mm	880x480x760 mm	1140x660x1120 mm
Poids brut	80 kg	110 kg	230 kg
Classe de protection	IP54M	IP54M	IP54M

ASSEMBLAGE DU MODÈLE KS 400WS

4



ATTENTION - DANGER!

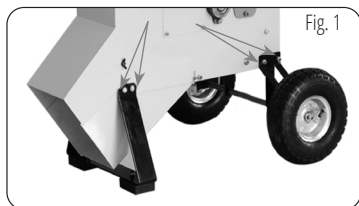


N'essayez PAS de démarrer cette machine tant que tout l'assemblage n'est pas terminé. Des blessures corporelles graves et des dommages à la machine pourraient survenir.

ÉTAPE 1. Retournez la déchiqueteuse / le broyeur et dévissez les quatre boulons illustrés sur la photo 1. NE PAS retourner la déchiqueteuse / le broyeur une fois qu'elle est pleine d'huile et de l'essence pour éviter des fuites d'huile et d'essence.

ÉTAPE 2. Fixez l'ensemble de roue et le pied avec les boulons qui ont été retirés à l'étape 1.

ÉTAPE 3. Positionnez la déchiqueteuse verticalement et placez le joint de la trémie autour de la goulotte comme indiqué sur la Photo 2.



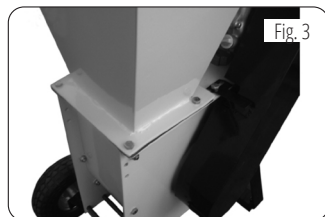
Fixation de la jambe



Positionnement du joint de la trémie

ÉTAPE 4. Placez la trémie au-dessus du joint et alignez tous les trous. Fixez-le avec des boulons hexagonaux, des rondelles et des contre-écrous. (Voir photo 3).

ÉTAPE 5. Placez la poignée sur la trémie et alignez tous les trous. Fixez-le avec des rondelles et des boulons. (Voir Photo 4).

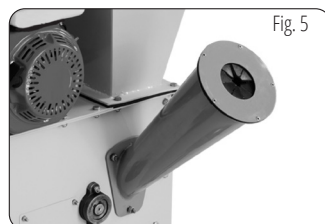


Fixation de la trémie



Installation de la poignée

ÉTAPE 6. Placez l'entonnoir sur les goujons sur le côté de la déchiqueteuse / le broyeur et fixez-le avec des rondelles et des contre-écrous. (Voir Photo 5) .



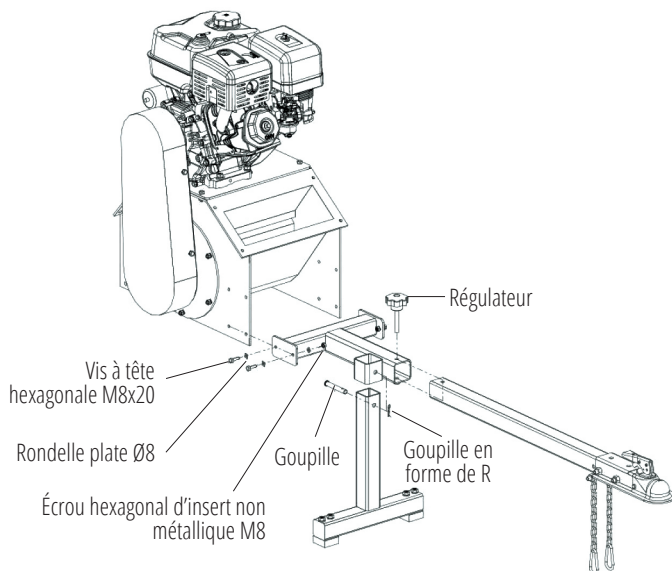
Installation de l'entonnoir

ÉTAPE 7. Avant d'utiliser la machine, remplissez le moteur d'huile et de l'essence conformément aux instructions.

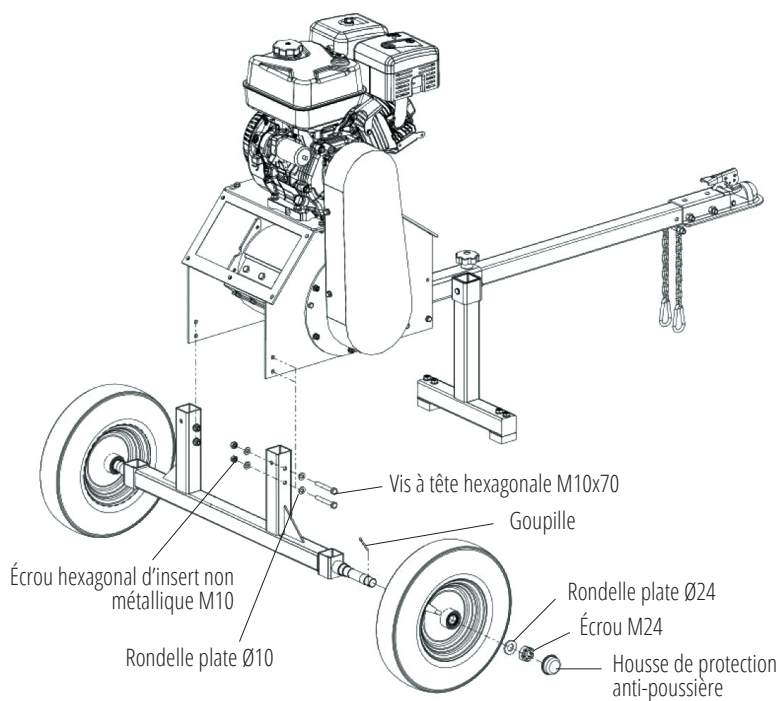
ASSEMBLAGE

5

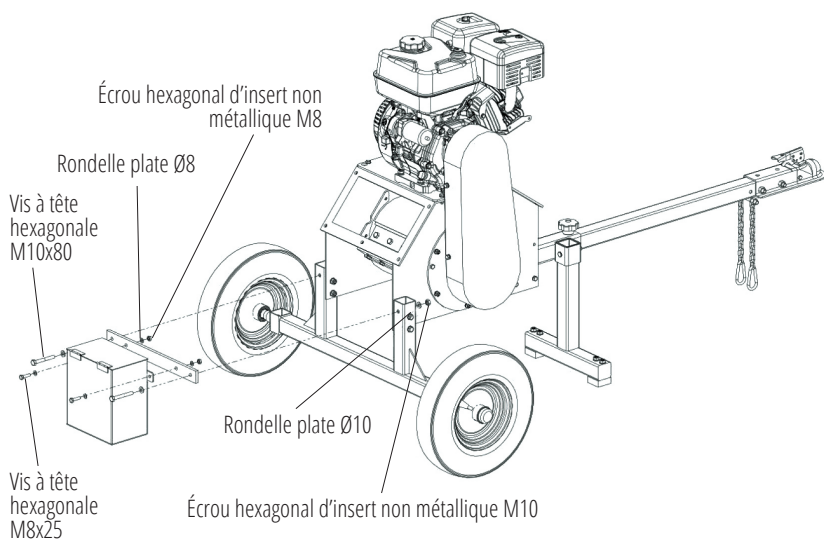
ÉTAPE 1



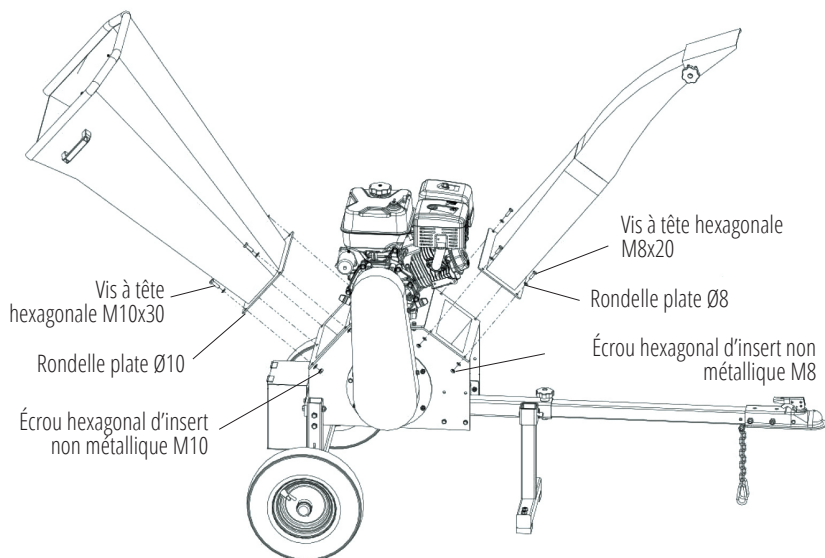
ÉTAPE 2



ÉTAPE 3



ÉTAPE 4



PRINCIPE DE TRAVAIL

6

Le matériau est chargé dans la déchiqueteuse par la trémie de chargement, et de là entre dans la chambre de broyage. Dans la chambre de broyage il y a un disque de broyage avec un tranchant, qui broie le matériau pendant la rotation. Le matériau broyé dans la chambre est évacué par la trémie de décharge.

INSTRUCTIONS ET PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

7



IMPORTANT!



Le moteur est livré sans huile ni carburant.

S'il y a une grande quantité de matériau non broyé (mal broyé), il est nécessaire de vérifier la finesse d'arête tranchante du disque de broyage ou de modifier les intervalles de chargement. Attention aux coupures sur le bord tranchant du disque ! Affûtez ou ajustez le disque. Il est recommandé de charger le matériau avec un intervalle de 1 à 2 minutes.

FONCTIONNEMENT DE LA DÉCHIQUEUSE KS 400WS

La déchiqueteuse est destinée au broyage de nœuds et de branches d'arbres d'un diamètre total maximum du matériau broyé allant jusqu'à 76 mm, le diamètre total des branches ne doit pas dépasser 15 mm. Les couteaux broyeurs vous permettent également de broyer des matières organiques telles que les tiges de maïs. Les branches d'arbre doivent être poussées dans le cône de la déchiqueteuse avec leurs extrémités épaisses. Lors du chargement, tenez-vous toujours du côté de la déchiqueteuse pour éviter les blessures en cas de rebond accidentel du matériau à déchiqueter. La déchiqueteuse doit avaler les verges et les branches des arbres qui y sont chargés.



FONCTIONNEMENT DE LA DÉCHIQUETEUSE KS 400WS

La déchiqueteuse est conçue pour déchiqueter les feuilles et autres déchets organiques mous et volumineux et les branches jusqu'à 15 mm de diamètre. Lors du chargement du matériau à déchiqueter dans la trémie de la déchiqueteuse, elle est automatiquement aspirée par le flux d'air dans la zone des marteaux de broyage.



POUR LES MODÈLES KS 500WS, KS 700WS les matières premières recommandées pour le déchiquetage : des petits arbres, des branches d'arbres fraîchement coupées, dont le diamètre total est spécifié dans le tableau des données techniques, voir la page 30, le diamètre d'une branche ne doit pas dépasser 15 - 40 mm. En raison de la dureté différente du matériau chargé et de sa teneur en humidité, le moteur peut s'arrêter brusquement pendant le fonctionnement et le corps de la déchiqueteuse peut vibrer légèrement, ce qui est normal. Comme le matériau pour le déchiquetage, nous recommandons également des plantes annuelles: jeunes arbres, bambou et paille. Dans le cas du déchiquetage de plantes vivaces, utilisez un diamètre plus petit et chargez le matériau dans la trémie à des intervalles plus longs. Le matériau idéal pour le déchiquetage est le bois fraîchement coupé avec une teneur en humidité de 80%. Pendant le processus de chargement, suivez la règle de base : chargez le matériau par une partie plus épaisse (s'il s'agit d'un arbre, mettez le tronc avant et les branches après). Pour une efficacité de déchiquetage maximale, les branches et les feuilles doivent être chargées avec le tronc et non séparément. De plus, cela augmente la sécurité et ralentit l'usure du disque de broyage.

MISE EN SERVICE DE LA BROYEUR

8

VÉRIFIER LE NIVEAU DU CARBURANT

1. Dévissez le bouchon du réservoir de carburant et vérifiez le niveau de carburant dans le réservoir.
2. Versez du carburant jusqu'au niveau du filtre à carburant.
3. Serrez bien le bouchon du réservoir de carburant.

Carburant recommandé: essence sans plomb.

Capacité du réservoir de carburant: voir le tableau des caractéristiques techniques.


IMPORTANT!


Essayez immédiatement le carburant renversé avec un chiffon propre, sec et doux, car le carburant pourrait endommager la surface peinte ou la pièce en plastique.


IMPORTANT!


Utilisez uniquement de l'essence sans plomb. L'utilisation d'essence au plomb peut causer de graves dommages aux parties internes du moteur.

VÉRIFIER LE NIVEAU DE L'HUILE

Le broyeur est transporté sans huile de moteur. Ne démarrez pas le moteur tant qu'il n'a pas été suffisamment rempli d'huile moteur.

1. Dévissez la sonde du niveau d'huile et essuyez-la avec un chiffon propre.
2. Insérez la sonde sans la tordre.
3. Vérifiez le niveau d'huile sur le repère de la sonde.
4. Versez de l'huile si le niveau est inférieur au repère.
5. Vissez la sonde du niveau d'huile.



Huile moteur recommandée: SAE 10W-30, SAE 10W-40.

Classe d'huile moteur recommandée: Type de service API Service SE ou supérieur.

Volume d'huile moteur: voir la fiche technique.

MISE EN EXPLOITATION

1. Versez de l'huile moteur. La quantité d'huile recommandée pour chaque modèle est indiquée dans le tableau des caractéristiques techniques.
2. Vérifiez le niveau d'huile avec la jauge. Il doit se trouver entre les repères MIN et MAX de la jauge d'huile.
3. Vérifiez le niveau de carburant.
4. Vérifiez le filtre à air pour une installation correcte

LES 20 PREMIÈRES HEURES DE FONCTIONNEMENT DEVRAIENT ÊTRE LES SUIVANTES:

Après la mise en service, assurez-vous de remplacer l'huile. Il est préférable de vidanger l'huile lorsque le moteur n'est pas refroidi après le travail. Dans ce cas, l'huile coule plus rapidement.

OPÉRATION

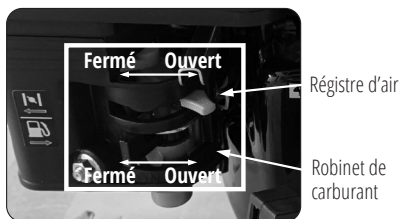
9

Familiarisez-vous avec toutes les commandes et apprenez à éteindre la déchiqueteuse. Avant chaque utilisation de la déchiqueteuse, vérifiez la solidité de toutes les fixations (boulons, vis, etc.) pour assurer un fonctionnement sûr de l'appareil. Après avoir démarré et éteint la déchiqueteuse, vous pouvez entendre le son métallique caractéristique des marteaux broyeurs situés sur le rotor. C'est parfaitement normal.

Si ce son ne disparaît pas après avoir accéléré la déchiqueteuse à la vitesse maximale, contactez votre revendeur pour vérifier l'appareil. La surcharge de l'appareil réduit sa durée de vie et peut provoquer des dommages mécaniques.

DÉMARRAGE DU MOTEUR

Avant de démarrer le moteur, assurez-vous que l'interrupteur est en position ON (voir les figures ci-dessous). Réglez la molette de régime moteur sur la position MAX. Mettez la vanne du registre d'air en position «Fermé» (dans le sens de la flèche) et la vanne du robinet de carburant en position «Ouvvert» (dans le sens de la flèche). Saisissez la poignée du démarreur et tirez-la lentement jusqu'à sentir une résistance, puis tirez le démarreur sur toute sa longueur d'un mouvement brusque et rapide. Répétez l'opération jusqu'à ce que le moteur démarre. Après avoir démarré le moteur, laissez la corde s'enrouler sur le mécanisme du démarreur sans lancer la poignée du démarreur. Déplacez la vanne du registre d'air en position «Ouvvert».



démarrage électrique
pour le modèle KS 700WS

ARRÊT DU MOTEUR

Pour arrêter le moteur, placez l'interrupteur en position Off et la vanne du robinet de carburant en position Fermé (dans le sens de la flèche).

CONSEILS POUR TRAVAILLER AVEC LA DÉCHIQUEUSE

- Chargez alternativement les matériaux humides et secs pour éviter que la trémie ne soit pas bloquée.
- Ne forcez pas le matériau à déchiqueter dans la chambre de broyage. Il peut se coincer dans les marteaux broyeurs, ce qui endommagera la déchiqueteuse.



IMPORTANT!



Ne chargez pas trop du matériau à déchiqueter dans la trémie de la déchiqueteuse.

STOCKAGE

La pièce dans laquelle le matériel est stocké doit être sèche, non poussiéreuse, avoir une bonne ventilation.



À NOTER



Ne stockez pas à l'intérieur une déchiqueteuse avec le réservoir d'essence plein.

- NE PAS stocker la déchiqueteuse / le broyeur à proximité d'une source d'inflammation.
- Stockez la déchiqueteuse / le broyeur dans un endroit bien ventilé
- Si le moteur ne doit pas être utilisé ou doit être stocké pendant plus d'un mois, la procédure de stockage suivante doit être effectuée. Vidangez tout le carburant du réservoir de carburant et du carburateur et assurez-vous que tout le carburant a été enlevé. Retirez la bougie d'allumage et versez environ une cuillère d'huile moteur propre dans le trou de la bougie d'allumage. Le contact étant coupé, tirez doucement plusieurs fois sur le cordon du démarreur. Remettez la bougie d'allumage en place, continuez à tirer sur le cordon du démarreur à rappel jusqu'à ce que le piston soit sur la course de compression (lorsque la résistance est ressentie), puis arrêtez de tirer.

TRANSPORT

- Utilisez toujours les roues de la trémie pour déplacer la déchiqueteuse. Ne déplacez la déchiqueteuse que lorsque le moteur est coupé !

PANNES POSSIBLES ET LEUR RÉPARATION

8



ATTENTION!



Ne mettez jamais vos mains dans la trémie de la déchiqueteuse.

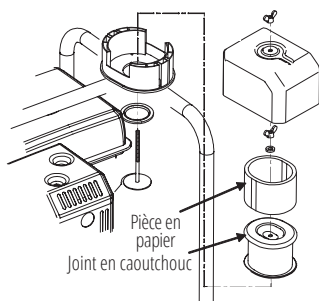
Ne poussez jamais de matériau très dur ou sec, tel que du bois séché au four (2x4) ou d'autres matériaux de construction, dans la trémie de la déchiqueteuse. Ne chargez jamais de matériau en bois qui ont été traités avec des agents de conservation sous pression.

PROBLÈME	PROCEDE ELIMINANT
Le moteur ne démarre pas	Vérifiez que le moteur est en marche(ON). Vérifiez le niveau d'essence et d'huile et l'état du bouton d'arrêt d'urgence.
Le moteur cale pendant le travail	Vérifiez que le moteur ne s'est pas arrêté en raison d'une surcharge. Vérifiez que la trémie n'est pas bloquée. Vérifiez l'état du bouton d'arrêt d'urgence et du disjoncteur.
La trémie est bloquée	Éteignez la déchiqueteuse, retirez la trémie et retirez le chapeau de palier, tournez l'arbre du rouleau avec la clé appropriée du kit d'outils pour retirer le matériau coincé. Ne touchez pas le disque pendant le travail, faites attention aux coupures!
Le broyeur fait un bruit inhabituel	Éteignez la déchiqueteuse, vérifiez la solidité des fixations. Contactez un professionnel compétent pour une inspection ou une réparation.
La courroie est endommagée	Retirez le capot de la courroie et remplacez la courroie.
Le disque de broyage est cassé	Emmenez la déchiqueteuse à un centre de service pour remplacer le disque.
Le matériau n'est pas suffisamment broyé	Consultez un spécialiste pour régler le jeu du disque (jeu recommandé pour le broyage grossier - 1 mm, pour le broyage fin - 0,1-1,2 mm).

Suivez toutes les instructions! Vous pouvez trouver la liste des adresses des centres de service sur le site de l'importateur exclusif: www.konner-sohnen.com

TYPE DE TRAVAIL		À chaque démarrage	Première mise en marche ou 20 heures de travail	Chaque mois	Chaque 3 mois ou après 50 heures de travail
Huile moteur	Vérification	✓			
	Changement		✓		✓
Disque - broyeur	Vérifier (remplacement si nécessaire)			✓	
Tous les détails, incl. le roulement, le courroie	Vérification			✓ 1 à 2 fois par mois	

TYPE DE TRAVAIL		Première mise en marche ou 20 heures de travail	À chaque démarrage	Chaque 3 mois ou après 50 heures de travail	Chaque 6 mois ou après 100 heures de travail
Filtre à air	Vérification		✓		
	Nettoyage	✓			
	Changement			✓	
Bougie d'allumage	Vérification et ajustement de l'écart			✓	
	Changement				✓



ENTRETIEN DU FILTRE À AIR

Un filtre à air sale limite le débit d'air dans le carburateur, nuit aux performances du moteur et réduit la productivité.

Vérifiez le filtre à air et nettoyez-le avant chaque démarrage. Si le filtre à air est endommagé, il doit être remplacé. Lorsque vous travaillez dans des conditions particulièrement sales, nettoyez le filtre toutes les 10 heures et remplacez-le toutes les 25 heures filtre en papier joint de caoutchouc.



IMPORTANT!



Ne faites jamais fonctionner le moteur sans filtre à air. Sa présence aidera à éviter l'usure rapide du moteur.

ENTRETIEN DES BOUGIES D'ALLUMAGE

La bougie d'allumage doit être intacte, exempte de dépôt de calamine et avoir l'écart correct.

VÉRIFICATION DE LA BOUGIE D'ALLUMAGE:

1. Retirez le capuchon de la bougie.
2. Dévissez la bougie d'allumage avec une clé appropriée.

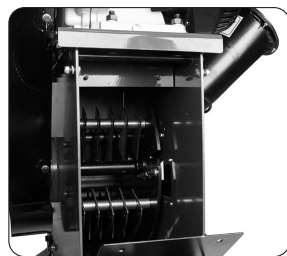
3. Inspectez la bougie d'allumage. Si elle est craquée, elle doit être remplacée. L'utilisation d'une bougie d'allumage F7RTC est recommandée.
4. Mesurez l'écart. Il doit être compris entre 0,7 et 0,8 mm.
5. Lors de la réutilisation de la bougie d'allumage, elle doit être nettoyée de la calamine avec une brosse métallique. Ensuite, rétablissez l'écart correct.
6. Visser la bougie d'allumage à l'aide d'une clé à bougie.
7. Remettez le capuchon de la bougie en place.

REPLACEMENT DES LAMES POUR LE MODÈLE KS 400WS

Affûtez ou remplacez les lames dès que les performances de déchiquetage commencent à se détériorer, ou si vous remarquez des bosses, des éclats ou des fissures.

Pour effectuer cette procédure :

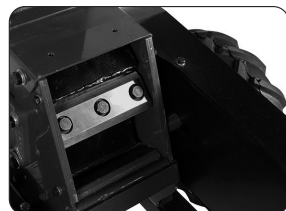
1. Éteindre la machine, permettre à toutes les pièces en mouvement de s'arrêter complètement et débrancher le fil de la bougie d'allumage !
2. Retirez le couvercle latéral pour exposer les lames. (Voir photo).
3. Retirez une lame, faites tourner la turbine et retirez la seconde lame.
4. Faites affûter les lames d'origine par un professionnel ou commandez un jeu de rechange, puis réinstallez les lames.
5. Remettez le couvercle latéral en place et rebranchez le fil de la bougie.



pour le modèle KS 400WS

REPLACEMENT DES LAMES POUR LES MODÈLES KS 500WS, KS 700WS

Retirez la trémie, dévissez les vis qui fixent les lames à l'arbre. La lame a un affûtage double face, donc si un côté est émoussé, vous pouvez tourner la lame pour utiliser l'autre côté tranchant. Lorsque les deux côtés sont émoussés, commandez une nouvelle lame ou consultez un affûteur.



pour les modèles KS 500WS, KS 700WS

REPLACEMENT DE LA COURROIE TRAPÉZOÏDALE

Remplacez ou serrez la courroie trapézoïdale si vous remarquez que le moteur tourne et que les lames de la déchiqueteuse ne tournent pas. Si, lorsque vous démarrez la déchiqueteuse, vous entendez un son subtil inhabituel, semblable à un pépiement, il est temps de remplacer la courroie.

Pour effectuer cette procédure:

1. Éteindre la machine, permettre à toutes les pièces en mouvement de s'arrêter complètement et débrancher le fil de la bougie d'allumage!
2. Retirez le couvercle de la courroie trapézoïdale comme indiqué sur la photo.
3. Retirez la courroie des poulies et installez la nouvelle courroie.
4. Remettez le couvercle de la courroie trapézoïdale en place et rebranchez le fil de la bougie.



NETTOYAGE

Nettoyez la machine après chaque utilisation. Laissez refroidir le moteur et retirez le fil de la bougie.

Brossez ou aspirez les copeaux de bois et essuyez la poussière restante de l'extérieur de la machine avec un chiffon sec. NE PAS rincer la déchiqueteuse / le broyeur avec de l'eau. Retirez tous les copeaux ou débris de la trémie et de la goulotte d'éjection.

Il est beaucoup plus difficile de nettoyer la machine si vous la laissez reposer pendant un certain temps après son utilisation. Vous devrez peut-être utiliser un nettoyeur pour moteur pour éliminer les résines accumulées du moteur. Des nettoyeurs pour moteurs sont disponibles dans la plupart des magasins de pièces automobiles.

CONDITIONS DE LA GARANTIE

10

La garantie internationale du fabricant est de deux (2) ans. La période de garantie commence à la date d'achat. Le vendeur de ce produit est tenu de fournir une garantie. S'il vous plaît, contactez le vendeur pour obtenir une garantie. Pendant la période de garantie, en cas de défaillance du produit en raison de défauts de fabrication, il sera remplacé par le même produit ou réparé.

La carte de garantie doit être conservée pendant toute la période de garantie. En cas de perte de la carte de garantie, la seconde ne sera pas fournie. Le client doit fournir une carte de garantie et un chèque d'acheteur au moment de la demande de réparation ou d'échange. Sinon, le service après-vente ne sera pas fourni. La carte de garantie jointe au produit au moment de la vente doit être correctement et complètement remplie par le vendeur et l'acheteur, signée et tamponnée. Dans d'autres cas, la garantie n'est pas considérée comme valide.

Le produit est accepté pour réparation dans le centre de service après-vente sous la condition d'être bien nettoyé. Les pièces à remplacer deviennent la propriété du centre de service après-vente.

Suivez toutes les instructions! Vous pouvez trouver la liste des adresses des centres de service sur le site de l'importateur exclusif: **www.konner-soehnen.com**



EC Declaration of Conformity

Nr. 118

The following products have been tested by us with the listed standards and found in compliance with the European Community Machinery Directive 2006/42/EC, Electromagnetic compatibility Directive (EMC) 2014/30/EC, Noise Directive 2000/14/EC.

Manufacturer: DIMAX INTERNATIONAL GmbH
Address: Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Germany

Product: Wood chipper-shredder "Könner & Söhnen"

Type / Model: KS 400WS, 500WS, KS 700WS

The statement is based on a single evaluation of above mentioned products. It does not imply an assessment of the whole production and does not permit the use of the test lab. logo. The manufacturer should ensure that all product in series production are in conformity with the product sample detailed in this report. The applicant should hold the whole technical report at disposal of the competent all the right.

Applied EC Directives: 2006/42/EC Machinery Directive
2014/30/EC Electromagnetic compatibility Directive
(EU) 2016/1628 Non-Road mobile machinery emissions
2000/14/EC Noise Directive

Applied Standards: EN ISO 14982:2009
EN ISO 12100:2010
EN 13683:2003+A2:2011/AC:2013

Gasoline engine KS 230, KS 430 corresponds to European Emission Standard Euro V (STAGE V).
This is confirmed by EU TYPE-APPROVAL CERTIFICATE granted by NSAI certification.
Technical service responsible for carrying out the test -TÜV SÜD Auto servise GmbH in München, Germany
Date of issue 17/01/2019

2000/14/EC_2005/88/EC Annex VI

For model KS 400WS, KS 500WS noise guaranteed $L_{WA} = 113$ dB (A), KS 700WS noise guaranteed $L_{WA} = 117$ dB (A).



19

Issued Date:
Place of issue:
General director:

2022-03-15
Duesseldorf
Fomin P.

P. Fomin

DIMAX
International
GmbH
Steuer-Nr.: 103 5722 2493
USt-Id-Nr.: DE29617274

We DIMAX INTERNATIONAL GmbH hereby declare that specified above conforms covering European Parliament and Council Directives, 2006/42/EC of 17 May 2006 Machinery Directive, Electromagnetic compatibility Directive (EMC) 2014/30/EC of 26 February 2014, Noise Directive 2000/14/EC of 8 May 2000. The CE mark above can be used under the responsibility of manufacturer. After completion of an EC declaration of Conformity and compliance with all relevant EC directives.

CONTACTS

Deutschland:

DIMAX International GmbH
Flinger Broich 203 -FortunaPark-
40235 Düsseldorf, Deutschland
www.ks-power.de

Ihre Bestellungen

orders@dimaxgroup.de

Kundendienst, technische Fragen und Unterstützung

support@dimaxgroup.de

Garantie, Reparatur und Service

service@dimaxgroup.de

Sonstiges

info@dimaxgroup.de

Polska:

DIMAX International
Poland Sp.z o.o.

Polen, Warczawska,
306B 05-082 Stare Babice,
www.ks-power.pl
info.pl@dimaxgroup.de

Україна:

ТОВ «Техно Трейд КС»,
вул. Електротехнічна 47, 02222,
м. Київ, Україна
www.ks-power.com.ua
sales@ks-power.com.ua
